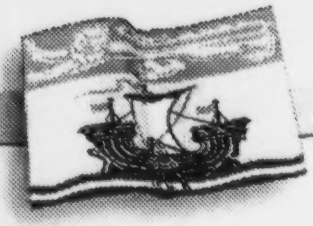


Youth Council of New Brunswick

Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick

1999-2000

Annual Report

Rapport annuel

New Nouveau Brunswick

101-01769/

September 30, 2000

The Honourable Bernard Lord
Legislative Assembly
Fredericton, New Brunswick

Honourable Premier,

I have the honour to present to you the Annual Report of the Youth Council of New Brunswick for the fiscal year of April 1, 1999 to March 31, 2000.

The enclosed report contains a summary of the Council's activities and the financial statements for the Youth Council of New Brunswick, prepared by the Auditor General's Office.

Respectfully submitted,

Carlo E. Roy
Acting-Chairperson

le 30 septembre 2000

L'honorable Bernard Lord
Assemblée législative
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Monsieur le Premier Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel du Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick pour l'exercice allant du 1er avril 1999 au 31 mars 2000.

Le rapport ci-joint renferme un résumé des activités du Conseil ainsi que ses états financiers, qui ont été préparés par le Bureau du vérificateur général.

Veuillez agréer, Monsieur le Premier Ministre, l'assurance de mon profond respect.

le président par intérim,

Carlo E. Roy

Table of Contents

Mission Statement of the Youth Council of New Brunswick 7

Council Background 8

Organizational Chart 11

Council Members 12

Outline of Responsibilities of Members 13

Council Activity Report 1999-00 15

Publications and Briefs 1999-00 19

Major Projects Planned 2000-01 20

Auditor General's Report 22

Table des matières

Énoncé de mission du Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick 7

Information générale sur le Conseil 8

Organigramme 11

Membres du Conseil 12

Responsabilités des membres 13

Activités du Conseil en 1999-2000 15

Publications et mémoires en 1999-2000 19

Principaux projets prévus pour 2000-2001 20

Rapport du vérificateur général 22

Mission Statement of the Youth Council of New Brunswick

The Youth Council of New Brunswick is the provincial body representative of youth which voices the interests, needs, concerns and perspectives of young people aged 15-24, and presents recommendations to government and public. This is achieved by acting as an advisory and advocacy body, through resource coordination and by research and consultation. Through its actions, the Youth Council of New Brunswick strives to be a catalyst for increasing youth involvement in society.

Énoncé de mission du Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick

Le Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick est l'organisme provincial qui proclame les intérêts, les besoins, les préoccupations et les points de vue des jeunes âgés de 15 à 24 ans et fait des recommandations à l'intention du gouvernement et du public. Le Conseil réalise ces objectifs en agissant à titre d'organe de consultation et de revendication, en coordonnant les ressources, en faisant de la recherche et en donnant des conseils. Par son programme d'action, le Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick cherche à jouer le rôle de catalyseur pour stimuler une plus grande participation des jeunes dans la société.

Council Background

What is the Council?

The Youth Council of New Brunswick is an advisory body which has a mandate to undertake consultation and research and to advise the government and the public on matters concerning youth in New Brunswick. The Council reports directly to the Premier.

Background

The Council was announced in the Throne Speech of April 8, 1986:

"The International Year of Youth in 1985 was successful in creating a greater awareness of the problems and opportunities facing young people. The Youth Council of New Brunswick will be established to provide a greater opportunity for our young people to advise the government and to contribute to our province."

The Council was established to give youth and youth organizations a vehicle through which to identify for government and the public matters of concern to youth and to encourage greater participation and integration of youth into the mainstream of society.

Structure

The Council is composed of 15 New Brunswickers between the ages of 15 and 24 (inclusive) representing all regions of the province, both official language groups, and special interest groups such as aboriginal, multicultural and disabled youth.

All members are appointed by the Premier. The Chairperson is appointed for a term of three years, and members, for a term of two years. However, in constituting the first Council, seven members were appointed for one year to ensure continuity in the work of the Youth Council.

Information générale sur le Conseil

Quel est le rôle du Conseil?

Le Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick est un organisme consultatif qui a pour mandat d'effectuer des consultations et des recherches et de conseiller le gouvernement et le public sur les questions qui touchent les jeunes du Nouveau-Brunswick. Le Conseil relève directement du Premier ministre.

Historique

La création du Conseil a été annoncée lors du discours du Trône du 8 avril 1986 :

« L'Année internationale de la jeunesse, en 1985, a sensibilisé les gens aux problèmes des jeunes et aux possibilités qui s'offrent à ces derniers. Un conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick sera établi afin de permettre davantage à nos jeunes de se faire entendre du gouvernement et de contribuer au développement de la province. »

Le Conseil a été créé pour donner aux jeunes et aux organisations des jeunes un moyen d'indiquer au gouvernement et au public quels sont les problèmes qui les préoccupent et d'encourager une participation et une intégration plus poussées des jeunes au courant principal de la société.

Structure

Le Conseil est composé de 15 Néo-Brunswickoises et Néo-Brunswickois de 15 à 24 ans qui représentent toutes les régions de la province, les deux groupes linguistiques officiels, et les groupes d'intérêts spéciaux tels que les autochtones, les groupes multiculturels et les jeunes handicapés.

Tous les membres sont nommés par le premier ministre. Le président ou la présidente est nommé pour une période de trois ans, tandis que les membres le sont pour deux ans. Toutefois, lorsque le premier Conseil a été constitué, sept membres ont été nommés pour un an afin d'assurer une continuité dans le travail du Conseil de la jeunesse.

Activities

- To undertake research on matters relevant to youth, including but not restricted to the areas of cultural development, education, employment, sports and recreation, and the role of youth in public institutions.

- To receive and hear petitions and suggestions from individuals and groups from both official language communities concerning matters relevant to youth.

- To appoint committees consisting of members and other persons who are not members of the Council.

- To publish from time to time such reports, studies and recommendations as the Council considers necessary.

- To prepare an Annual Report at the end of each fiscal year to be tabled in the Legislature.

- To recommend to governments, voluntary associations, private business, and universities with respect to youth:

- research areas that can be studied;
- programmes that can be developed or modified;

- policies and practices that can be adopted.

Terms of Office

- Members remain in office notwithstanding expiry of term, until he/she resigns, is reappointed or replaced;

- Where a vacancy occurs during the term of a member, the appointment will be for the remainder of the term except in the case of the Chairperson where it will be for a three-year term.

Quorum

- Eight members of the Council constitute a quorum.

Activités

- Entreprendre des recherches sur les questions qui intéressent les jeunes, notamment le développement culturel, l'éducation, l'emploi, les sports, les loisirs et le rôle des jeunes dans les institutions publiques.

- Recevoir et entendre les requêtes et suggestions des groupes et particuliers des deux communautés linguistiques à propos des questions qui touchent les jeunes.

- Créer des comités composés aussi bien de membres du Conseil que de personnes de l'extérieur.

- Publier les rapports, études et recommandations qu'il juge nécessaires.

- À la fin de chaque année financière, rédiger un rapport annuel qui sera déposé à l'Assemblée législative.

- Recommander aux gouvernements, aux organismes de bénévolat, aux entreprises privées et aux établissements d'enseignement :

- des sujets d'étude;
- de nouveaux programmes ou des modifications à apporter à des programmes en place;
- des plans d'action ou des mesures.

Mandat

- Quelle que soit la durée du mandat, les membres restent en fonction jusqu'à leur démission, leur renomination ou leur remplacement.

- La nomination faite pour combler une vacance en cours de mandat porte sur le reste du mandat, sauf dans le cas du président ou de la présidente qui est nommé(e) pour trois ans.

Quorum

- Le quorum est atteint avec huit membres du Conseil.

Meetings

- The Council will meet at least four times in each year, at times and places designated by the Chairperson or as required by the Premier.

By-Laws

- Subject to the Premier's approval, the Council can make by-laws for its internal management.

Finances

- Each September the Council will submit to the Premier an estimate of the money required for the operation of the Council during the next fiscal year.

- The accounts of the Council will be audited by the Auditor General and his report will be included in the Annual Report of the Council.

Reports

- The Council can publish reports, studies and recommendations it deems appropriate.

- The Council will submit to the Premier within three months after the end of each fiscal year, an Annual Report containing:

a) a report on all meetings conducted by the Council during the year;

b) a report on the findings, conclusions and recommendations made by the Council to the Premier during the year;

c) the report of the Auditor General referred to under the Finances section.

Réunions

- Le Conseil se réunit au moins quatre fois par année aux dates et endroits déterminés par le président ou la présidente, ou à la demande du Premier ministre.

Règlements administratifs

- Sous réserve de l'approbation du Premier ministre, le Conseil peut adopter des règlements administratifs internes.

Finances

- En septembre de chaque année, le Conseil présente au Premier ministre une estimation du montant nécessaire à son fonctionnement pour le prochain exercice.

- Les comptes du Conseil sont vérifiés par le vérificateur général et son rapport est inclus dans le rapport annuel du Conseil.

Rapports

- Le Conseil peut publier les rapports, les études et les recommandations qu'il juge appropriés.

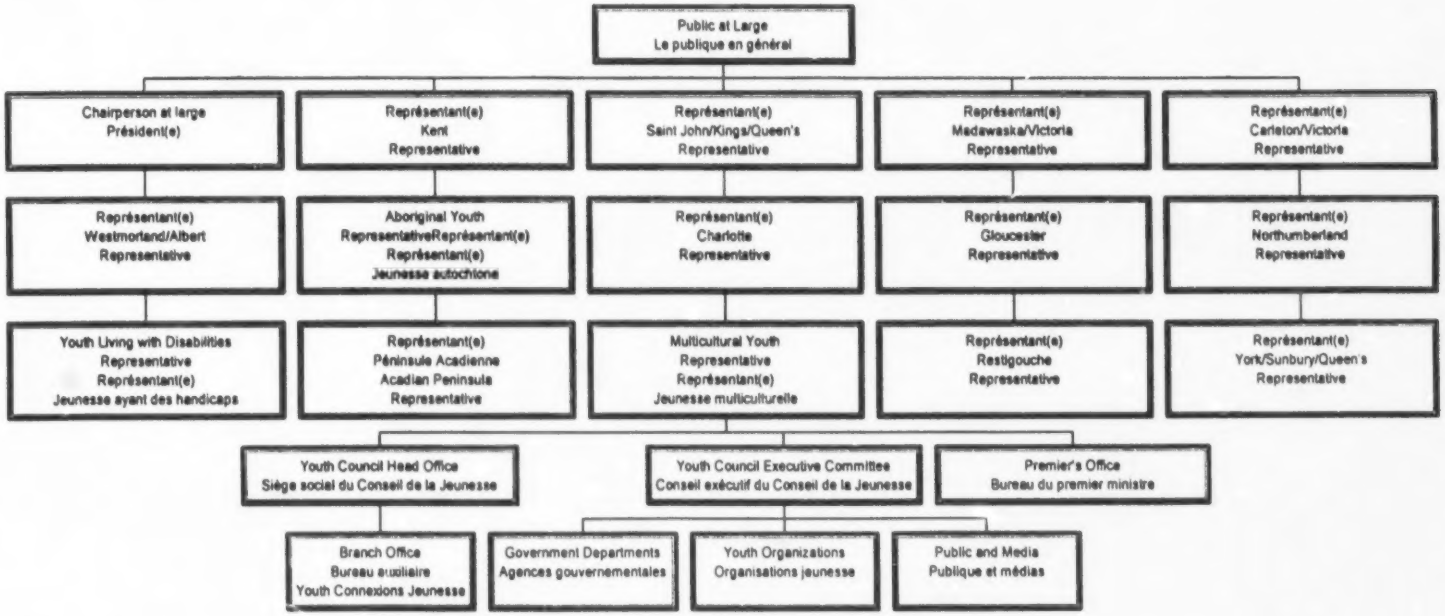
- Le Conseil doit présenter au Premier ministre dans les trois mois suivant la fin de l'année financière, un rapport annuel renfermant les éléments suivants :

a) un rapport de toutes les réunions tenues par le Conseil durant l'année;

b) un rapport des constatations, conclusions et recommandations communiquées par le Conseil au Premier ministre durant l'année;

c) le rapport du vérificateur général indiqué à la section Finances.

Youth Council of New Brunswick Organizational Flow Chart
Organigramme du Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick



Council Members

Carlo Roy
Acting Chairperson
Treasurer, 1997 - 1998
Restigouche, 1997 – 1999

Danik Mallet
Acadian Peninsula 1999 – 2001

Geoffrey Pond
Treasurer, 1998 - 1999
Carleton/Victoria, 1997 - 1999

Kelly McLaughlin
Northumberland, 1997 - 1999

Paul Demers
Madawaska/Victoria, 1997 - 1999

Tanya Lee Augustine
Aboriginal Youth, 1997 - 1999

John Wood
Representing Youth with Disabilities, 1999 – 2001

Sanja Kalajdziski
Multicultural Youth, 1997 - 1999

Julie LeGresley
Gloucester, 1997 – 1999

Jasmine Goudreau
Westmorland/Albert, 1997 – 1999

Kathryn Bell
Charlotte, 1997 – 1999

Dayna Carroll
Saint John/Kings/Queens, 1999 – 2001

Laura Batt
York, Sunbury and Queens, 1999 – 2001

Membres du Conseil

Carlo Roy
Président par intérim
Trésorier, 1997 – 1998
Restigouche, 1997 – 1999

Danik Mallet
Péninsule acadienne, 1999 – 2001

Geoffrey Pond
Trésorier, 1998 – 1999
Carleton/Victoria, 1997 – 1999

Kelly McLaughlin
Northumberland, 1997 – 1999

Paul Demers
Madawaska/Victoria, 1997 – 1999

Tanya Lee Augustine
Jeunesse autochtone, 1997 – 1999

John Wood
Représentant des jeunes handicapés, 1999 – 2001

Sanja Kalajdziski
Jeunesse multiculturelle, 1997 – 1998

Julie LeGresley
Gloucester, 1997 – 1999

Jasmine Goudreau
Westmorland/Albert, 1997 – 1999

Kathryn Bell
Charlotte, 1997 – 1999

Dayna Carroll
Saint-Jean/Kings/Queens, 1999 – 2001

Laura Batt
York, Sunbury et Queens, 1999 – 2001

Outline of Responsibilities of Members

1. Members shall attend regular meetings of the full Council which are usually held quarterly.

2. Members shall keep the Council informed of appropriate information from their region and/or from groups they are associated with on issues related to youth.

3. Members shall act as a contact person for their area for individuals and groups wishing information on the Council or a referral to appropriate assistance through our office.

4. Members shall be given opportunities to provide specific input when Council prepares reports on current issues. Affirmative or negative comments from all members are essential for this process to work. Draft copies will be circulated for comment after consulting with the members and the final version of position papers will be approved by the Council prior to public circulation. Council members must however respect the deadlines established for their input between Council meetings.

5. Members are encouraged to share appropriate information about the Council's activities with any groups involved in the interests of youth.

6. Members shall assist with local follow up on publicity for Council meetings by checking to see if press releases are used by the local media. This public relations program includes helping to distribute Council literature such as special reports, pamphlets, and the annual report.

7. Members shall promote the general activities of the Council. On matters of a sensitive nature, members shall refer inquiries to the Chairperson, Vice-Chairperson or to the Office for comments on the position of the Council.

8. Members shall assist in arrangements for regional meetings of Council held in their area. Such assistance could include identifying appropriate persons for invitations, locating an accessible location, assisting with refreshments, and local publicity.

Responsabilités des membres

1. Les membres participeront aux réunions ordinaires du conseil plénier, qui ont habituellement lieu tous les trois mois.

2. Les membres transmettront au conseil toute information pertinente sur la région qu'ils représentent ou sur des groupes avec lesquels ils ont des liens relativement à des questions d'intérêt pour les jeunes.

3. Les membres fourniront de l'information sur le Conseil aux personnes et aux groupes de leur région ou les mettront en rapport avec le bureau du Conseil pour que celui-ci les oriente vers les personnes-ressources ou les services dont ils ou elles ont besoin.

4. Les membres pourront donner leur point de vue au moment de la rédaction de rapports sur des sujets d'actualité. En effet, leurs commentaires, qu'ils soient positifs ou négatifs, sont essentiels à la réussite de l'entreprise. Les ébauches des rapports leur parviendront pour commentaire et, préalablement à sa publication, la version de tout exposé de principe devra être approuvée par le Conseil. Les membres qui désirent formuler des commentaires entre les réunions, devront toutefois le faire dans les délais prescrits.

5. Les membres sonts invités à partager tous renseignements sur les activités du Conseil avec tout groupe de défense des intérêts des jeunes.

6. Les membres s'assureront que les communiqués annonçant les réunions du Conseil paraissent dans les journaux locaux. Ils veilleront aussi à la distribution de la documentation préparée par le Conseil: les rapports spéciaux, les brochures et le rapport annuel, par exemple.

7. Les membres devront promouvoir les activités générales du Conseil. Pour toute question délicate, ils devront renvoyer les demandes de renseignements au président ou à la présidente, au vice-président ou à la vice-présidente ou au personnel du bureau, qui se chargeront d'exposer la position du Conseil.

8. Les membres aideront à organiser les réunions du Conseil qui doivent se tenir dans

9. Members shall keep in contact with the office between meetings. Council members may visit the office anytime during regular business hours or at other times by appointment. The staff must be willing to answer questions between meetings.

10. Members shall take an active role in evaluating the on-going activities and priorities of the Council.

11. Members shall provide oral and/or written reports at each full Council meeting on concerns or activities or their region or group. Some of this material may be used in our Council's newsletter.

12. Members may submit issues for agendas of either the Executive Committee or full Council meetings.

leur région. Ils pourront par exemple aider à composer la liste des invités, à trouver une salle accessible, à commander les rafraîchissements et à annoncer la tenue de la réunion à l'échelle locale.

9. Les membres doivent rester en communication avec le personnel du bureau entre les réunions. Ils pourront visiter le bureau quand bon leur semble pendant les heures normales de travail ou à d'autres moments en prenant rendez-vous. Le personnel du bureau devra, pour sa part, être disposé à répondre à toutes les questions des membres entre les réunions.

10. Les membres participeront activement à l'évaluation des projets en cours et des priorités du Conseil.

11. À chaque réunion, les membres transmettront verbalement ou par écrit les préoccupations de la région ou du groupe qu'ils représentent et décriront les activités en cours. Cette information pourra être ultérieurement publiée dans le bulletin.

12. Les membres pourront proposer l'inclusion de certaines questions à l'ordre du jour des réunions du comité exécutif ou du conseil plénier.

Council Activity Report 1999-2000

Filed Annual Report 1998-99.

Published three editions of the Bulletin in partnership with Human Resources Development and Housing.

Organized a Youth Forum on Language and Culture with Dialogue New Brunswick, the New Brunswick Human Rights Commission and the Fédération des Jeunes francophones du Nouveau-Brunswick. Held in November 1999.

Operated a storefront operation in the Regent Mall, called Youth Connexions Jeunesse (YCJ), handling more than 90,000 visitors in the first six years of operation. The Council reconfigured YCJ service delivery model by constructing a kiosk within the Regent Mall. A new arrangement was negotiated with the Department of Family and Community Services to establish a youth information phone line for the Fredericton region for the upcoming fiscal year.

Applied to the National Crime Prevention Council to host a provincial forum for Youth Centers and Maisons de Jeunes to assist these groups in sharing best practices, developing a network and working with them to form a provincial association.

Presented youth perspective on employment for a video developed by the Department of Education.

Organised Premier's Youth Initiatives Awards.

Took part in a policy forum on post-secondary education, hosted by the New Brunswick Student Alliance.

Attended a policy forum on the out-migration of young New Brunswickers, hosted by the Department of Labour.

Attended the NB Roundtable for the World Summit on Social Development, hosted by the Human Development Council.

Hosted a meeting with some of the youngest Members of the Legislative Assembly to discuss issues of concern facing young New Brunswickers.

Youth Council members and staff met with students from Bathurst High School, Woodstock

Activités du Conseil en 1999-2000

Dépot du rapport annuel 1998-1999.

Publication de trois numéros du Bulletin en collaboration avec Développement des ressources humaines – habitation NB.

Organisation d'un forum jeunesse sur la langue et la culture en collaboration avec Dialogue Nouveau-Brunswick, la Commission des droits de la personne et la Fédération des Jeunes francophones du Nouveau-Brunswick, qui a eu lieu en novembre 1999.

Gestion d'un service d'information *Youth Connexions Jeunesse* au centre commercial Regent; plus de 90000 visiteurs s'y sont rendus en six ans. Modification du modèle de prestation de services de *Youth Connexions Jeunesse* avec la construction d'un comptoir de service au centre commercial Regent. Négociation d'une nouvelle entente avec le ministère de la Famille et des Services communautaires en vue d'établir au cours du prochain exercice financier une ligne téléphonique d'information à l'intention des jeunes de la région de Fredericton.

Présentation d'une demande au Conseil national de prévention du crime dans le but d'organiser un forum regroupant les Maisons des Jeunes et les *Youth Centers* de la province. Le forum visait à aider ces organismes à partager les meilleures pratiques, à créer des réseaux et à travailler, en collaboration avec le Conseil, à la création d'une association provinciale.

Présentation du point de vue des jeunes pour une bande vidéo conçue par le ministère de l'Éducation.

Organisation de la remise des Prix initiative jeunesse du Premier ministre.

Participation au forum sur la politique en matière d'éducation postsecondaire, organisé par l'Alliance des étudiants du Nouveau-Brunswick.

Participation au forum sur l'exode des jeunes Néo-Brunswickois, organisé par le ministère du Travail.

Participation à la table ronde du Nouveau-Brunswick relativement au Sommet mondial pour le développement social, organisée par le *Human Development Council*.

High School and Harrison Trimble High School to discuss the contents of the Youth Policy Objectives 2000 document.

Participated on various committees to continue to provide a strong voice for youth:

- New Brunswick Safety Council Inc.
- Provincial Curriculum Advisory Committee
- Member of the Provincial Youth Services Partnership Operations Committee as of Fall 1999.
- Steering Committee member of Atlantic Alliance for Children and Youth and chair of Task Force on Service Gaps for 16 to 18 year olds.
- Member of advisory committee for application to the *Society, Culture, and Health of Canadians II* program with the Social Science and Humanities Research Council.
- Steering committee member during the development of a provincial strategy on Tobacco Control with the NB Lung Association and the Canadian Cancer Society (NB Chapter) as well as other community groups.
- Member, of community-government dialogue committee.

Ongoing:

- research into the needs of youth;
- continued efforts to bring youth issues to the attention of government and the public;
- consultation to ensure current issues are addressed.

Council Meetings Summarized:

Fredericton, N.B. May 1, 1999 – Reports were presented by the Chairperson, Executive Committee, Executive Director and Council members. Matters discussed during the reports included: M. Blanchard's notice of resignation and that C. Roy would take over as acting Chairperson, Main Estimates at the Legislative Assembly for the Youth Council, Francophonie Summit Round Table, Hiring process for an Administrative Officer, Public Accounts, Premier's Youth Initiatives Awards, the publishing of two Bulletins, Funding for Youth Connexions Jeunesse, Youth Council Web site, Public Meeting for Social Policy Renewal. Updates were given on the progress with Maisons des Jeunes and Youth Centres, the NB Labour Force Development Board, The Francophonie roundtables throughout the province, Premier's Forum on Education, Policy on

Organisation d'une rencontre avec certains des plus jeunes députés de l'Assemblée législative afin de discuter avec eux des questions qui préoccupent les jeunes du Nouveau-Brunswick.

Rencontres avec les élèves des écoles secondaires anglophones de Bathurst et de Woodstock, ainsi que les élèves de l'école Harrison Trimble High School, afin de discuter du document intitulé *Objectifs 2000 en matière de politiques*.

Participation aux activités de différents comités afin de faire entendre davantage la voix des jeunes Néo-Brunswickois et Néo-Brunswickoises dans la société :

- Membre du *New Brunswick Safety Council Inc.*
- Membre du Comité consultatif provincial sur les programmes d'études
- Membre, à partir de l'automne 1999, du comité des opérations du Partenariat provincial pour la prestation de services aux jeunes.
- Membre du comité de direction de l'Alliance atlantique pour les enfants et les jeunes et présidence du groupe de travail sur les lacunes de services destinés aux jeunes de 16 à 18 ans.
- Membre du comité consultatif formé pour présenter une demande de subvention au Conseil de recherche en sciences humaines dans le cadre du programme *La société, la culture et la santé des Canadiens II*.
- Membre du comité de direction sur l'élaboration d'une stratégie provinciale de lutte contre le tabagisme en collaboration avec l'Association pulmonaire du Nouveau-Brunswick, la Société canadienne du cancer (section du Nouveau-Brunswick) et d'autres organismes communautaires.
- Membre d'un comité du dialogue entre le gouvernement et la communauté.

Projets en cours :

- recherches relatives aux besoins des jeunes;
- démarches suivies pour attirer l'attention du gouvernement et de la population sur la situation des jeunes;
- consultations avec le gouvernement pour assurer la prise en main des problèmes actuels.

Schools as Places of Orderly Conduct, Social Policy Roundtables, Brochures and Posters for the Youth Council. I. Corbett gave a brief description of the activities and successes of Youth Connexions Jeunesse. B. Barnes noted that the hiring process is underway for a new Administrative Officer. B. Barnes indicated her intentions to pursue avenues to increase funding for the Youth Council. An amendment to the Human Rights Act will be reviewed and commented on. A roundtable on Social Policy was held and the issues were categorized into five main themes and discussed. These included: flexibility of programs, education, employment, wellness and community development. Under other business, an Initiative called Active Summer Living was discussed; and, plaques for out-going members of the council were presented.

Fredericton, N.B. August 7, 1999 – A. Knight presented the new Youth Council world wide web site to the Council, and the Council offered feedback for improvements. Reports were given by the Chairperson, Executive Committee, Executive Director and Council members. Matters discussed during the reports included: The Francophonie Summit, NB Labour Force Development Board meeting, NB Human Rights Commission on the United Nations Conventions on the Rights of the Child, National Children's Agenda, Youth Council Audit, Youth Policy, Youth at Risk Summer Institute, Atlantic Youth Alliance, Dialogue NB Youth Forum, Submission on Social Policy Renewal, Executive Director Hiring Committee, Proposed Office Structure, Youth Council Policy Objectives and the Web Site. I. Corbett presented to the Council a slide presentation on the Spray No to Violence event. He also reported that Youth Connexions Jeunesse is doing well. Updates were given in the following areas: Funding proposal to develop a provincial association for Maisons des Jeunes, Summet de la Francophonie, Inter-generational Activities, and the NB Labour Force Development Board. A. Knight presented to the Council a slide presentation of policy areas of concern to the Council and policy recommendations for Council to use as a platform for a policy paper for the Council to use as an action plan for the next few years. B. Barnes reported back to the Council on her work with the National Children's Agenda.

Fredericton, N.B. October 16, 1999 – Jeff LeBlanc, the new Community Development Officer, was introduced to the Council. Reports were given by the Chairperson, Executive Committee, Executive Director and Council members. Matters discussed during the reports included: Sommet de la Francophonie, NB Labour Force Development Board,

Résumé des réunions du Conseil :

Fredericton (Nouveau-Brunswick), le 1er mai 1999 – La présidente, le comité exécutif, la directrice générale et les membres du Conseil fournissent un compte rendu de leurs activités. Il est question de l'avis de démission présenté par Martine Blanchard et de la nomination de Carlo Roy à titre de président par intérim, de la présentation à l'Assemblée législative du budget principal du Conseil de la Jeunesse, de la table ronde sur le Sommet de la Francophonie, du processus pour l'embauche d'un agent d'administration, des comptes publics, des prix Initiative jeunesse du Premier ministre, de la publication de deux numéros du Bulletin, du financement de Youth Connexions Jeunesse, du site Internet du Conseil de la Jeunesse et de l'assemblée publique sur le renouvellement de la politique sociale. Les membres présentent des comptes rendus sur les Maisons des Jeunes, la Commission de mise en valeur de la main-d'oeuvre du Nouveau-Brunswick, les tables rondes sur le Sommet de la Francophonie organisées dans l'ensemble de la province, le Forum du Premier ministre sur l'Éducation, la Directive sur un milieu propice à l'apprentissage, les tables rondes sur la politique sociale ainsi que les brochures et affiches du Conseil de la jeunesse. Ivan Corbett donne un aperçu des activités et des réalisations de Youth Connexions Jeunesse. Beverly Barnes mentionne que le processus d'embauche d'un agent d'administration est en cours. Elle exprime son intention de poursuivre ses démarches pour accroître le financement du Conseil de la jeunesse. Une modification à la *Loi canadienne sur les droits de la personne* sera passée en revue et commentée. Les membres ont participé à une table ronde sur la politique sociale. Les questions abordées sont regroupées en cinq thèmes principaux : souplesse des programmes, éducation, emploi, mieux-être et développement communautaire. Au point intitulé « questions diverses », les membres discutent de l'initiative « la vie active en été » et une plaque est remise à chacun des membres sortant.

Fredericton (Nouveau-Brunswick), le 7 août 1999 – Anthony Knight présente le nouveau site Internet du Conseil de la jeunesse et les membres suggèrent quelques améliorations qui pourraient lui être apportées. Le président, le comité exécutif, la directrice générale et les membres du Conseil fournissent un compte rendu de leurs activités. Il est question du Sommet de la Francophonie, de la réunion de la Commission de mise en valeur de la main-d'oeuvre du Nouveau-Brunswick, de la Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick relativement à la Convention des Nations Unies sur les droits de l'enfant, du Programme d'action national pour les enfants, de la

Canadian Recreations & Parks Association Symposium, Maisons des Jeunes update, call for nominations for Awards and Council positions, Dialogue NB Youth Forum, a video for Department of Education regarding employability skills, the NB Student Alliance Forum, Youth Connexions Jeunesse Update on current status and a future location. Updates and Activities included discussion on: the Francophonie Summit, Appointment of Premier's Youth Initiative Awards – a sub-committee was formed to work on selection, Youth Day theme and ideas, selected schools will be approached in order to hold youth forums, it was decided that a press conference will also be held on Youth Day. J. LeBlanc reported on the progress with Maisons des Jeunes and Youth Centres. Staff will begin meeting with these centres to obtain feedback. I. Corbett presented his report on Youth Connexions Jeunesse. The primary area of discussion revolved around the operations of Youth Connexions Jeunesse moving to a Kiosk type of set up, and finding funding for the move. I. Corbett also reported on Crime Prevention week, the Atlantic Crime Prevention Conference, and the Spray No to Violence event. An open discussion took place on the Youth Policy Objectives. Feedback from the Council was noted and would be reflected in the changes for the next draft of the Youth Policy Objectives.

Teleconference Call, January 29, 2000 – Council Meeting. Reports were presented by the Chairperson, Executive Committee, Executive Director and Council members. Matters discussed during the reports included: the NB Labour Force Development Board, the Premier's Youth Initiative Awards, a letter to the Minister of Education regarding cameras in schools, a partnership with the Center for Youth at Risk, an update on the Youth Connexions Jeunesse Kiosk, the Youth Info Line project in conjunction with Human Resources Development and Housing, Youth Justice Consultation, the next issue of the Bulletin, the annual report that has been completed and distributed, and work being done on a Provincial Strategy for Tobacco Control. The financial report was given and appears normal and falls within set parameters. Updates were given and included discussions on: the Agencies, Boards and Commissions Review; A. Knight met with a representative from the Executive Council; the Premier's Youth Initiative Awards. The recipient for the 15-24 age category is Crystal Stevenson from Riverview, and the open category recipient is Dr. Marie MacBeath from Science East in Fredericton; Youth Day Consultations and release of Policy Objectives. Meetings will be held in High Schools to discuss the Policy Objectives, which are planned to be released on Youth Day – March 21; the progress with Maisons des Jeunes and plans to organize a

vérification de la comptabilité du Conseil, des Objectifs 2000 en matière de politique, du programme d'été du Centre de recherche sur les jeunes à risque, de l'Alliance atlantique pour les enfants et les jeunes, du Forum jeunesse de Dialogue Nouveau-Brunswick, de la présentation relative au renouvellement de la politique sociale, du comité pour l'embauche d'une directrice ou d'un directeur général, de la proposition relative au personnel du bureau, des Objectifs 2000 en matière de politiques et du site Internet du Conseil de la jeunesse. Ivan Corbett présente un diaporama sur le concours de graffiti qui a pour thème « alternatives à la violence ». Il mentionne aussi que *Youth Connexions Jeunesse* se porte bien. Les membres présentent des comptes rendus sur les questions suivantes : la proposition de financement pour la formation d'une association provinciale des Maisons des Jeunes, le Sommet de la Francophonie, les activités intergénérationnelles et la Commission de mise en valeur de la main-d'oeuvre du Nouveau-Brunswick. Anthony Knight présente un diaporama sur les secteurs de politique qui concernent le Conseil et sur des recommandations en matière de politique qui pourront être utilisées comme point de départ à l'élaboration d'un document d'orientation destiné à servir de plan d'action au Conseil pour les deux prochaines années. Beverly Barnes présente aux membres du Conseil un compte rendu du travail qu'elle a accompli avec le Programme d'action national pour les enfants.

Fredericton (Nouveau-Brunswick), le 16 octobre 1999 – Jeff LeBlanc, le nouvel agent de développement communautaire, est présenté aux membres. Le président, le comité exécutif, le directeur général et les membres du Conseil fournissent un compte rendu de leurs activités. Il est question du Sommet de la Francophonie, de la Commission de mise en valeur de la main-d'oeuvre du Nouveau-Brunswick, du symposium de l'Association canadienne des parcs et des loisirs, des Maisons des Jeunes, des demandes de nominations pour les Prix initiative jeunesse du Premier ministre et pour les postes au sein du Conseil, du Forum jeunesse de Dialogue Nouveau-Brunswick, de la bande vidéo conçue par le ministère de l'Éducation sur les compétences relatives à l'employabilité, du forum de l'Alliance des étudiants du Nouveau-Brunswick, de la situation actuelle de Youth Connexions Jeunesse et du nouvel emplacement que cet organisme occupera prochainement. Au point intitulé « comptes rendus et activités », les membres discutent notamment des questions suivantes : le Sommet de la Francophonie et les nominations pour les Prix initiative jeunesse du Premier ministre (un sous-comité est formé pour procéder à la sélection de candidats). Les membres

forum with the goal of later developing a provincial association or network; a meeting A. Knight had with members of the Legislative Assembly; plans to meet with the Minister of Education to discuss the role of the Youth Council in government; recruitment of new Council members; Public Accounts; and, media exposure for the Youth Council. K. McLaughlin reported on her involvement with the National Youth Advisory Committee in the Tobacco File.

Fredericton, N.B. March 25, 2000 – Reports were presented by the Chairperson, Executive Committee, Executive Director and Council members. Areas discussed during the reports included: the presentation to Public Accounts, a meeting with the Minister of Education, explaining the Youth Council's role and what is currently being worked on, a Youth Connexions Jeunesse update, the response to the School Governance Structure Discussion paper, partnering in an application for a research grant on the Health of Adolescent Youth, a report on Youth Day and the press release of the Youth Policy Objectives, a report and update on the Atlantic Alliance For Children and Youth, the Council was invited to sit on the Provincial Youth Services Partnership Operations Committee, an update on the progress with Maisons des Jeunes and Youth Centres, an update on the Provincial Strategy on Tobacco Control, and submissions of applications for funding for a Forum for Youth Centre and Maisons des Jeunes and to hire summer students. A. Knight gave an overview of the finances for the Youth Council and Youth Connexions Jeunesse. Overall, the Youth Council will see a moderate surplus at year-end. I. Corbett gave a report on Youth Connexions Jeunesse and an update on the Youth Info Line. He also reported on the upcoming Spray No to Violence event and his involvement with the Community Mobilization program and a video for the Youth Justice Act. J. LeBlanc gave a report concerning Maisons des Jeunes and the forum that is being planned for early June. A confirmation of when Council members were appointed was made. The Teen Advisory Committee from the Saint John Teen Drop-In Centre gave a presentation on the centre; and, Stacey McKay, the project Development Coordinator for the Teen Resource Centre Project also made a presentation. Updates were made and included discussion on the following areas: Premier's Youth Initiative Award Winners, Youth Day Consultations, New member and filling vacant positions, and potential projects for summer students. The Council spent considerable time on the Youth Policy Objectives and how to put them into action. The Policy Objectives were looked at and the Council members determined the target group for each recommendation and the action to be taken. A report will be generated for further discussion and review at

discutent du thème de la Journée internationale de la jeunesse et proposent quelques idées pour célébrer cette journée : organisation de forums sur la jeunesse dans un nombre d'écoles déterminé et présentation d'une conférence de presse la journée même. Jeff LeBlanc fait rapport sur les progrès des Maisons des Jeunes et des *Youth Centres*. Le personnel entamera un dialogue avec ces organismes afin d'obtenir leurs impressions. Ivan Corbett présente son rapport sur *Youth Connexions Jeunesse*. La discussion porte principalement sur le déménagement de Youth Connexions Jeunesse qui offrira dorénavant ses services par l'entremise d'un comptoir de service de type kiosque et sur le financement requis pour le déménagement. Ivan Corbett présente également des comptes rendus sur la Semaine de prévention du crime, la Conférence de l'Atlantique sur la prévention du crime et le concours de graffiti qui a pour thème « alternatives à la violence ». Une discussion ouverte a lieu sur les Objectifs 2000 en matière de politiques. Les commentaires des membres sont pris en note et la prochaine ébauche du document en tiendra compte.

Conférence téléphonique, le 29 janvier 2000 – réunion du Conseil. Le président, le comité exécutif, le directeur général et les membres du Conseil fournissent un compte rendu de leurs activités. Il est question de la Commission de mise en valeur de la main-d'oeuvre du Nouveau-Brunswick, des Prix initiative jeunesse du Premier ministre, d'une lettre adressée au ministre de l'Éducation au sujet de l'usage des caméras vidéo dans les écoles, d'un partenariat avec le Centre de recherche sur les jeunes à risque, d'un bilan sur le comptoir de service de Youth Connexions Jeunesse, du projet de la ligne info-jeunes élaboré en collaboration avec le ministère du Développement des ressources humaines et de l'Habitation, de la consultation sur la justice pour les jeunes, du prochain numéro du Bulletin, du rapport annuel qui est terminé et qui a été distribué ainsi que du travail en cours en ce qui a trait à la stratégie provinciale de lutte contre le tabagisme. Le rapport financier est distribué et il semble conforme aux paramètres fixés. Des comptes rendus sont présentés portant notamment sur l'examen des organismes, des conseils et des commissions. Anthony Knight mentionne qu'il a rencontré des représentants du Conseil exécutif. Un compte rendu est présenté au sujet des prix Initiative jeunesse du Premier ministre : dans la catégorie 15 à 24 ans, la récipiendaire est Crystal Stevenson de Riverview, alors que la D[re] Marie MacBeath de *Science East*, à Fredericton, a été choisie comme récipiendaire dans la catégorie ouverte à tous. Les membres discutent des consultations relatives à la Journée internationale de la jeunesse et de la publication des Objectifs 2000 en matière de politiques. Le Conseil organisera des

the next meeting.

rencontres dans des écoles secondaires pour discuter du document qui sera rendu public à l'occasion de la Journée internationale de la jeunesse, soit le 21 mars. Les membres discutent ensuite de la situation des Maisons des Jeunes, de la planification pour l'organisation d'un forum visant à préparer le terrain pour la création d'une association ou d'un réseau provincial; de la rencontre d'Anthony Knight avec les députés de l'Assemblée législative; de la planification de la rencontre avec le ministre de l'Éducation pour discuter du rôle du Conseil de la jeunesse au sein du gouvernement; du recrutement de nouveaux membres du Conseil; des comptes publics et de l'exposition médiatique du Conseil. Kelly McLaughlin présente un compte rendu de son implication avec le Conseil consultatif national de la jeunesse relativement au dossier du tabac.

Fredericton (Nouveau-Brunswick), le 25 mars 2000 – Le président, le comité exécutif, le directeur général et les membres du Conseil fournissent un compte rendu de leurs activités. Il est question de la présentation des comptes publics, d'une rencontre avec le ministre de l'Éducation, du rôle du Conseil de la jeunesse et des projets en cours, d'une mise à jour relativement aux activités de *Youth Connexions Jeunesse*, de la réponse au document de travail à propos de la gouverne de l'éducation publique, de la formation d'un partenariat pour la présentation d'une demande de subvention de recherche relativement à la santé des adolescents et des adolescentes, d'un rapport sur la Journée internationale de la jeunesse, du communiqué de presse relatif aux Objectifs 2000 en matière de politiques, d'un rapport et d'un compte rendu concernant l'Alliance atlantique pour les enfants et les jeunes, de la participation du Conseil au comité des opérations du Partenariat provincial pour la prestation des services aux jeunes, d'un bilan sur les Maisons des Jeunes et les *Youth Centres*, d'une mise à jour relativement à la stratégie provinciale de lutte contre le tabagisme et de la présentation de demandes de financement pour l'organisation du forum des Maisons des Jeunes et des *Youth Centres* et pour l'embauche d'étudiants durant l'été. Anthony Knight présente un aperçu de la situation financière du Conseil de la jeunesse et de Youth Connexions Jeunesse. De façon générale, le Conseil bénéficiera d'un léger surplus à la clôture de l'exercice financier. Ivan Corbett fournit un compte rendu portant sur Youth Connexions Jeunesse, sur la Ligne info-jeunes, sur le concours de graffiti qui a pour thème « alternatives à la violence » et qui aura lieu prochainement, sur son travail avec le Programme de mobilisation des collectivités et sur sa participation à la conception d'une bande vidéo sur la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents*. Jeff LeBlanc présente un compte rendu au sujet des maisons de jeunes et du forum qui aura

lieu au début du mois de juin. La date de nomination des membres du Conseil est confirmée. Les membres du conseil consultatif des jeunes du centre de ressources pour les adolescents de Saint-Jean font une présentation sur leur organisation. Stacey McKay, la coordonnatrice de l'élaboration des projets pour le *Teen Resource Centre* fait également une présentation. Les membres fournissent des comptes rendus sur les questions suivantes : les récipiendaires des Prix initiative jeunesse du Premier ministre, les consultations à l'occasion de la Journée internationale de la jeunesse, le nouveau membre du Conseil, la dotation des postes vacants et les possibilités de projets d'emplois d'été pour les étudiants. Les membres consacrent une période considérable aux Objectifs 2000 en matière de politiques et à l'élaboration d'une stratégie pour les atteindre. Après avoir passé les objectifs en revue, les membres déterminent un groupe cible pour chacune des recommandations et déterminent les mesures qui doivent être prises en conséquence. Un rapport sera rédigé et présenté lors de la prochaine réunion du Conseil afin que les membres puissent l'examiner et le commenter.

Publications and Briefs 1999-00

- In partnership with Family and Community Services, during the fiscal year, there were three newsletters published:
  - September 1999
  - January 2000
  - March 2000
- The Council made contributions to the U.N. Convention on the Rights of the Child, the Second Report of the Province of New Brunswick.
- Youth Council of New Brunswick submission to the Social Policy Renewal Roundtable.
- Youth Policy Objectives 2000.
- Youth Council of New Brunswick – Annual Report 1998-99.

Publications et mémoires 1999-2000

- Grâce au parrainage de Services familiaux et communautaires, le Conseil a publié trois numéros du Bulletin, soit :
  - Septembre 1999
  - Janvier 2000
  - Mars 2000

Le Conseil:

- a contribué à la Convention des Nations Unies sur les droits de l'enfant dans le cadre du second rapport en provenance de la province du Nouveau-Brunswick
- a soumis un mémoire à la Table ronde sur le renouvellement des politiques
- a élaboré le document *Ojectifs jeunesse en matière de politiques*, et
- rédigé son rapport pour l'année 1998-1999.

Major Projects Planned For 2000-01

- Will continue to hold quarterly meetings for the Council as well as teleconferencing Executive Committee meetings.
- Will file the Annual Report for 2000-01.
- Will publish three editions of the Bulletin in partnership with Family and Community Services.
- Will organize a Youth Forum on Language and Culture with Dialogue New Brunswick, the New Brunswick Human Rights Commission and the Fédération des jeunes francophones du Nouveau-Brunswick. To be held in November 2000.
- Will promote the Youth Council web site.
- Will host a provincial forum for Maison des Jeunes and Youth Centres to assist these groups in sharing best practices, developing a network and working with them to form a provincial association.
- Will continue to operate a storefront operation in the Regent Mall, called Youth Connexions Jeunesse, using a new service delivery model as well as piloting the Fredericton Youth Information Line.
- Will organize Premier's Youth Initiatives Awards presentations.
- Will continue to develop contacts and resources to provide a strong voice for youth by attending conferences, participating in committee work and providing an information link between youth and various government departments and agencies.
- Will hold Youth Day Forums throughout the new year around the province to discuss matters of concern among young New Brunswickers.
- Will continue to work as a member of advisory committee for an application to the *Society, Culture, and Health of Canadians II* program

Principaux projets prévus pour 2000-2001

- continuera à tenir des réunions plénières chaque trimestre ainsi que des téléconférences pour les réunions du Comité exécutif,
- déposera le rapport annuel de 2000-2001,
- publiera trois numéros du Bulletin grâce au parrainage du ministère des Services familiaux at communautaires,
- organisera un forum jeunesse sur la langue et la culture avec Dialogue Nouveau-Brunswick, la Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick et la Fédération des jeunes francophones du Nouveau-Brunswick. Ce forum se tiendra en novembre 2000,
- lancera un site Web,
- organisera un forum provincial pour les Maisons des jeunes et les *Youth Centres* afin de leur aider dans le choix des pratiques optimales, dans la mise en place d' un réseau et dans la création éventuelle d'une association provinciale,
- continuera d'avoir pignon sur rue au centre commercial Regent sous l'appellation *Youth Connexions Jeunnesse,* selon un nouveau concept de prestation services, et mettra à l'essai la Ligne Info-jeunesse de Fredericton,
- organisera la remise des prix Initiatives jeunesse du Premier ministre,
- continuera à multiplier les contacts et à trouver des ressources afin de mieux faire entendre le point de vue des jeunes en assistant à des conférences, en participant aux travaux de comités et en servant de lien entre les jeunes et les différents ministères et organismes gouvernementaux pour diffuser l'information.
- organisera des *Journées des jeunes* à travers la province afin de discuter des préoccupations des jeunes,

with the Social Science and Humanities Research Council during the second stage of the application process.

- Will continue to facilitate collaboration across communities and organizations for the betterment of young people

- Will continue to collaborate with youth and community organizations, ie. public speaking engagements, consultations, distribution of printed material, etc.

Ongoing:

- research into the needs of youth;
- continued efforts to bring youth issues to attention of government and the public;
- consultation to ensure current issues are addressed.

- continuera son travail à titre de membre du comité consultatif chargé de formuler une demande de subvention au Conseil de recherche en sciences humaines dans le cadre du programme intitulé *La société, la culture at la santé des Canadiens II*,

- continuera de promouvoir la collaboration entre les collectivités et les organisations dans le meilleur intérêt des jeunes,

- poursuivra sa collaboration avec les organisations communautaires et de jeunes, notamment en envoyant ses membres prononcer des discours, en donnant des consultations, en distribuant de la documentation, etc.

Projets en cours :

- recherches relatives aux besoins des jeunes :
- démarches constantes pour attirer l'attention du gouvernement et de la population sur la situation des jeunes;
- consultations avec le gouvernement pour assurer la prise en main des problèmes actuels.

AUDITOR'S REPORT

To the Chairperson and Members
Youth Council of New Brunswick

I have audited the balance sheet of the Youth Council of New Brunswick as at 31 March 2000 and the statement of revenue, expenses and surplus for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Council's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Council as at 31 March 2000 and the results of its operations for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles.

Daryl C. Wilson, FCA
Auditor General

Fredericton, N. B.
May 12, 2000

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au président et aux membres du
Conseil de la jeunesse du
Nouveau-Brunswick

J'ai vérifié le bilan du Conseil de la Jeunesse du Nouveau-Brunswick au 31 mars 2000 et l'état des recettes, des dépenses et de l'excédent de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Conseil. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Conseil au 31 mars 2000 ainsi que les résultats de son fonctionnement pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus.

Le vérificateur général,

Daryl C. Wilson, f.c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 12 mai 2000

BALANCE SHEET
31 MARCH 2000

	2000	1999
ASSETS		
Current assets		
Cash	$ 10,218	$9,391
Accounts receivable	3,457	1,226
Prepaid Expenses	-	1,724
	$ 13,675	$12,341
LIABILITIES AND DEFICIT		
Current liabilities		
Accounts payable	$ 8,795	$4,717
Accrued salaries payable	271	9,961
	9,066	14,678
Deficit	4,609	(2,337)
	$ 13,675	$12,341

Approved by the Council

Chairperson

Member

BILAN
31 MARS 2000

	2000	1999
ACTIF		
Actif à court terme		
Encaisse	10 218$	9 391$
Débiteurs	3 457	1 226
Dépenses payées d'avance	-	1 724
	13 675 $	12 341 $
PASSIF ET DÉFICIT		
Passif à court terme		
Débiteurs	8 795 $	4 717 $
Traitements courus	271	9 961
	9 066	14 678
Déficit	4 609	(2 337)
	13 675 $	12 341 $

Approuvé par le Conseil

Présidente

Membre

Statement of Revenue, Expenses and Deficit

For the year ended 31 March 2000

	2000 Budget (Note 3)	2000	1999
REVENUE			
Grants			
Province of New Brunswick	$117,100	$117,100	$117,900
Other (note 4)	12,000	9,000	9,000
Miscellaneous	-	4,327	4,231
Youth Connexions Jeunesse (Schedule A)	-	101,185	82,798
	129,100	231,612	213,929
EXPENSES			
Salaries and benefits	82,700	83,435	84,497
Furniture and equipment	1,000	1,666	2,372
Professional development	300	354	347
Professional services	1,000	547	639
Printing and photocopying	13,000	8,650	9,890
Travel, accommodations and meals	14,000	10,138	12,315
Telephone	5,500	5,725	5,384
Office Expense	3,250	3,863	3,121
Public relations and Advertising	2,000	2,200	3,414
Honoraria	3,000	2,013	1,880
Conference and meeting	150	303	135
Repairs and maintenance	200	-	335
Bank charges	180	180	209
Miscellaneous	50	29	8
Marketing	-	-	1,723
Translation	1,000	-	1,636
Youth Connexions Jeunesse (Schedule A)	-	105,563	85,861
	127,430	224,666	213,736
Excess (deficiency) of revenue over expenses	$1,670	6,946	163
Deficit, beginning of year		(2,337)	(2,500)
Deficit, end of year		$ 4,609	$ (2,337)

État des recettes, des dépenses et du déficit

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2000

	Budget 2000 (note 3)	2000	1999
RECETTES			
Subventions			
Gouvernement du Nouveau-Brunswick	117 100$	117 100$	117 900$
Autre (note 4)	12 000	9 000	9 000
Divers	-	4 327	4 231
Youth Connexions Jeunesse (Tableau A)	-	101 185	82 798
	129 100	231 612	213 929
DÉPENSES			
Traitements et avantages sociaux	82 700	83 435	84 497
Mobilier et matériel	1 000	1 666	2 372
Perfectionnement professionnel	300	354	347
Services professionnels	1 000	547	639
Imprimerie et photocopies	13 000	8 650	9 890
Frais de voyage, Logement et repas	14 000	10 138	12 315
Téléphone	5 500	5 725	5 384
Dépenses de bureau	3 250	3 863	3 121
Relations publiques et publicité	2 000	2 200	3 414
Honoraires	3 000	2 013	1 880
Conférence et réunion	150	303	135
Réparations et entretien	200	-	335
Frais bancaires	180	180	209
Divers	50	29	8
Marketing	-	-	1 723
Traduction	1 000	-	1 636
Youth Connexions Jeunesse (Tableau A)	-	105 563	85 861
	127 430	224 666	213 736
Excédent (déficit) des Recettes sur les dépenses	1 670 $	6 946	163
Déficit, au début de l'exercice		(2 337)	(2 500)
Déficit, à la fin de l'exercice		4 609 $	(2 337)$

Notes to Financial Statements

March 31, 2000

1. Purpose of the organization

The Council was established by a cabinet decision in May 1986 and the appointment of the Council was announced in March 1987. The Council began operations in May 1987.

The Youth Council's mission statement reads as follows:

> The Youth Council of New Brunswick is the provincial body representative of youth which voices the interests, needs, concerns and perspectives of young people aged 15 - 24, and presents recommendations to government and the public. This is achieved by acting as an advisory and advocacy body, through resource co-ordination and by research and consultation. Through its actions, the Youth Council of New Brunswick strives to be a catalyst for increasing youth involvement in society.

2. Capital assets

It is the policy of the Council to charge all capital asset purchases to expense in the period in which the expenditure is incurred.

3. Budget information

The budget information for 2000 deals only with the general operations of the Council. During the year, the Council received additional revenues to defray the cost of operations of Youth Connexions Jeunesse. The revenues and expenses of this activity are not included in the budget information provided for general operations.

4. Grants - Other

An amount of $9,000 was received during the period ended 31 March 2000 (1999 - $9,000) to

Notes afférentes aux états financiers

Le 31 mars 2000

1. Objectif de l'organisme

Le Conseil a été établi en vertu d'une résolution du cabinet en mai 1986 et les nominations au Conseil furent annoncées en mars 1987. Les opérations du Conseil ont commencé en mai 1987.

La mission du Conseil de la Jeunesse se lit comme suit :

> Le Conseil de la Jeunesse du Nouveau-Brunswick est un organisme provincial représentant la jeunesse du Nouveau-Brunswick. Le Conseil exprime les intérêts, les besoins, les inquiétudes et les perspectives des jeunes âgés de 15 à 24 ans et présente des recommandations au gouvernement et à la population. Ces objectifs sont accomplis par des activités consultatives et partisanes, par la coordination de ressources et par des recherches et consultations. Le Conseil de la Jeunesse du Nouveau-Brunswick s'efforce d'être un catalyseur pour accroître la participation des jeunes dans la société.

2. Immobilisations

Le Conseil a pour principe d'imputer tous les achats d'immobilisations aux dépenses dans la période où la dépense est engagée.

3. Information budgétaire

L'information budgétaire pour l'exercice 2000 se rapporte uniquement aux opérations générales du Conseil de la Jeunesse. Pendant l'exercice, le Conseil a reçu des recettes additionnelles pour défrayer les coûts d'opérations du Youth Connexions Jeunesse. Les recettes et dépenses de cette activité ne figurent pas dans l'information budgétaire.

4. Subventions – Autre

defray the cost of publishing the Youth Council's Bulletin Journal.

5. Services provided by the Province of New Brunswick and others

The Council uses an office building owned by the Province of New Brunswick and there are no rental charges.

Youth Connexions Jeunesse operates from a location provided free of rental charges at the Regent Mall in Fredericton.

6. Youth Connexions Jeunesse – Purpose of the organization

The Council established Youth Connexions Jeunesse (YCJ), a youth information centre, in November 1993.

The YCJ's mission statement reads as follows:

> *YCJ's mission is to facilitate connections between young people and various agencies / organizations in New Brunswick and beyond, sensitizing the public to youth issues by creating broad partnerships and promoting a sense of community involvement with youth throughout the province.*

7. Revenue – Special projects

In 2000, Youth Connexions Jeunesse (YCJ) received additional amounts for special projects from the Department of Human Resources Development - NB. These amounts are as follows:

$ 8,200	Youth Services Research Project
9,900	Youth Info Line
7,000	YCJ Kiosk
$25,100	

Un montant de 9000 $ a été reçu durant la période se terminant le 31 mars 2000 (1999 – 9000 $) pour défrayer le coût de publication du Bulletin du Conseil de la Jeunesse.

5. Services fournis par la province du Nouveau-Brunswick et autres

Le Conseil utilise un édifice à bureaux appartenant à la Province du Nouveau-Brunswick pour lequel il n'y a aucun loyer.

Youth Connexions Jeunesse est situé dans un local fourni gratuitement au centre commercial Regent à Fredericton.

6. Youth Connexions Jeunesse – Objectif de l'organisme

Le Conseil a établi Youth Connexions Jeunesse (YCJ), un centre d'information pour la jeunesse, en novembre 1993.

La mission du YCJ se lit comme suit :

> YCJ a pour mission de faciliter les rapports entre les jeunes et les différentes organisations installées au Nouveau-Brunswick et à l'extérieur de la province, de sensibiliser le public aux questions qui intéressent les jeunes en créant des partenariats très étendus et d'encourager la communauté à travailler de concert avec les jeunes dans toute la province.

7. Recettes – projets spéciaux

Youth Connexions Jeunesse (YCJ) a reçu des montants additionnels en 2000 du ministère du Développement des ressources humaines – N.-B. pour des projets spéciaux. Ces montants sont comme suit:

8 200$	Projet de recherche, services aux jeunes
9 900	Ligne Info-jeunesse
7 000	Kiosque YCJ
25 100 $	

Schedule A

Schedule of Youth Connexions Jeunesse Revenue and Expenses For the year ended March 31, 2000

	2000	1999
Revenue		
Province of New Brunswick	$60,000	$60,000
Skills Program	14,353	21 801
Special Projects (Note 7)	25,100	-
Miscellaneous	1,732	-
Government of Canada	-	997
	101,185	82,798
Expenses		
Salaries and benefits		
Administration	36,855	34,521
Casuals	41,902	43,334
Furniture and equipment	18,401	27
Professional services	35	112
Printing and photocopying	1,359	2,272
Travel, accommodations and meals	279	106
Telephone	2,635	2,009
Office expenses	2,107	2,616
Public relations and Advertising	-	64
Repairs and maintenance	330	765
Conference	57	35
Professional Development	55	-
Miscellaneous (special projects)	1,548	-
	$105,563	$85,861
Excess of revenue over expenses	$(4,378)	$ (3,063)

Annexe A

Tableau des recettes et des dépenses Youth Connexions Jeunesse

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2000

	2000	1999
Recettes		
Province du N.-B.	60 000	60 000
Subvention d'exploitation Programme perspective emploi	14 353	21 801
Projets spéciaux (note 7)	25 100	-
Divers	1 732	-
Gouvernement du Canada	-	997
	101 185	82 798
Dépenses		
Traitements et avantages sociaux		
Administration	36 855	34 521
Employés à temps partiel	41 902	43 334
Mobilier et matériel	18 401	27
Services professionnels	35	112
Imprimerie et photocopies	1 359	2 272
Frais de voyage, logement et repas	279	106
Téléphone	2 635	2 009
Dépenses de bureau	2 107	2 616
Relations publiques et publicité	-	64
Réparations et entretien	330	765
Conférence	57	35
Perfectionnement professionel	55	-
Divers – projets spéciaux	1 548	-
	105 563 $	85 861 $
Excédent des recettes sur les dépenses	(4 378) $	(3 063) $